



Propositions pour deux expressions du *Quart Livre* à partir de Cotgrave

Type de publication : Article de revue

Revue : [L'Année rabelaisienne](#)
2017, n° 1. varia

Auteur : Oliver (Elide Valarini)

Résumé : Pour le traducteur de Rabelais en portugais, deux expressions du *Quart Livre* - « contrefaire le loup en paille » (chapitre LXVI) et « cela » (chapitre XLVII) - posent de redoutables problèmes. Les différentes éditions commentées ne sont d'aucune aide et les versions en d'autres langues - guidées par un pragmatisme quelquefois inventif - cachent le problème au lieu de l'illuminer. Cotgrave fournit cependant une piste précieuse pour élucider ces deux « mystères ».

Pages : 371 à 376

Revue : [L'Année rabelaisienne](#)

Thème CLIL : 4027 -- SCIENCES HUMAINES ET SOCIALES, LETTRES -- Lettres et Sciences du langage
-- Lettres -- Etudes littéraires générales et thématiques

EAN : 9782406062981

ISBN : 978-2-406-06298-1

ISSN : 2554-9111

DOI : 10.15122/isbn.978-2-406-06298-1.p.0371

Éditeur : Classiques Garnier

Mise en ligne : 20/01/2017

Périodicité : Annuelle

Langue : Français

[Afficher en ligne](#)